



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Chain Oil 15 FG

Fecha: 17.04.2015

Código del producto: 766050

Página 1 de 9

#### SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

##### 1.1. Identificador del producto

ADDINOL Chain Oil 15 FG

##### 1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

###### Uso de la sustancia o de la mezcla

Sustancia lubricadora y aditivo.

Solo para fines industriales.

##### 1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Compañía:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Calle:	Am Haupttor	
Población:	D-06237 Leuna	
Teléfono:	+49 (0) 3461 845-201	Fax: +49 (0) 3461 845-561
Correo elect.:	info@addinol.de	
Persona de contacto:	Application Technology	
Página web:	www.addinol.de	
Departamento responsable:	ADDINOL Application Technology	

**1.4. Teléfono de emergencia:** +49 (0) 3461 845-201 - Este número sólo está disponible durante las horas de oficina.

#### SECCIÓN 2: Identificación de los peligros

##### 2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla

###### Clasificación según el Reglamento (CE) n.º 1272/2008 [CLP]

Categorías del peligro:

Peligro por aspiración: Tox. asp. 1

Indicaciones de peligro:

Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.

##### 2.2. Elementos de la etiqueta

###### Componentes determinantes del peligro para el etiquetado

Contiene: 1-Decene, Dimer, hydrogenated.

Palabra de advertencia: Peligro

Pictogramas: GHS08



###### Indicaciones de peligro

H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.

###### Consejos de prudencia

P301+P310 EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico.

P331 NO provocar el vómito.

P405 Guardar bajo llave.

P501



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Chain Oil 15 FG

Fecha: 17.04.2015

Código del producto: 766050

Página 2 de 9

#### Indicaciones adicionales para el etiquetado

La mezcla esta clasificada como peligrosa según el reglamento (UE) no. 1272/2008 [GHS].

#### 2.3. Otros peligros

If handled with proper care and at intended use, the product does not cause any harmful effects acc. to our experiences and available information.

### SECCIÓN 3: Composición/información sobre los componentes

#### 3.2. Mezclas

##### Características químicas

Viscosidad, cinemático: < 20.5 mm<sup>2</sup>/s (40°C)

##### Componentes peligrosos

N.º CE	Nombre químico	Cantidad
N.º CAS	Clasificación según la Directiva 67/548/CEE	
N.º índice	Clasificación según el Reglamento (CE) n.º 1272/2008 [CLP]	
N.º REACH		
500-228-5	1-Decene, Dimer, hydrogenated	< 25 %
68649-11-6	Xn - Nocivo R20-65	
	Acute Tox. 4, Asp. Tox. 1; H332 H304	
279-632-6	Amines, C11-14-branched alkyl, monohexyl and dihexyl phosphates	< 1 %
80939-62-4	Xi - Irritante, N - Peligroso para el medio ambiente R36/38-51-53	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Aquatic Chronic 2; H315 H319 H411	
203-749-3	(Z)-N-Methyl-N-(1-oxo-9-octadecenyl)-glycerine	< 1 %
110-25-8	Xn - Nocivo, Xi - Irritante, N - Peligroso para el medio ambiente R20-38-41-50	
	Acute Tox. 4, Skin Irrit. 2, Eye Dam. 1, Aquatic Acute 1 (M-Factor = 1); H332 H315 H318 H400	

Texto de las frases R-, H- y EUH: ver bajo párrafo 16.

##### Consejos adicionales

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Concentración de PCB < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

### SECCIÓN 4: Primeros auxilios

#### 4.1. Descripción de los primeros auxilios

##### Indicaciones generales

Protección propia del primer auxiliante. Cambiar la ropa empapada. No llevar paños de limpieza mojados con el producto en los bolsillos de los pantalones.

##### Si es inhalado

Llevar la persona afectada al aire libre. Colocar la víctima en posición de reposo y mantenerla abrigada. En caso de continuas molestias, acudir a un médico.

##### En caso de contacto con la piel

En caso de contacto con la piel, lávese inmediata- y abundantemente con agua y jabón. Cambiar la ropa empapada. En caso de irritaciones cutáneas, consultar a un dermatólogo.



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Chain Oil 15 FG

Fecha: 17.04.2015

Código del producto: 766050

Página 3 de 9

#### En caso de contacto con los ojos

En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente los ojos abiertos durante 10 o 15 minutos con agua corriente. Consultar a continuación al oculista.

#### Si es tragado

NO provocar el vómito. Dar carbón activo para reducir la resorción en el tubo digestivo. Llamar inmediatamente al médico.

Tener cuidado si la víctima vomita: ¡Riesgo de aspiración!

#### 4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Pueden causar los siguientes síntomas: Tos, molestias respiratorias.

#### 4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Ayuda elemental, decontaminación, tratamiento sintomático.

### SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

#### 5.1. Medios de extinción

##### Medios de extinción adecuados

Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Polvo extintor. Chorro de agua de aspersión. espuma resistente al alcohol.

##### Medios de extinción no apropiados

Chorro completo de agua.

#### 5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

En caso de incendio pueden formarse: Monóxido de carbono. Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Óxidos nítricos (NO<sub>x</sub>). Óxidos de azufre. hollín

#### 5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

En caso de incendio: Utilizar un aparato de respiración autónomo.

#### Información adicional

Coordinar las medidas de extinción con los alrededores. Para proteger a personas y para refrigeración de recipientes en la zona de peligro, utilizar chorro de agua a inyección. En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos. Agua prevista para incendios contaminada recoger aparte. No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

### SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental

#### 6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Gran peligro de patinaje por producto derramado/vertido. Eliminar toda fuente de ignición. Protegerse de los efectos de vapores, polvos y aerosoles, utilizando un aparato de respiración. Evitar el contacto con la piel, los ojos y la ropa.

#### 6.2. Precauciones relativas al medio ambiente

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües. En caso de escape de gas o infiltrarse en aguas, tierra o canalización informar las autoridades correspondientes. Evitar la extensión superficial (p.e. encauzando o barreras de aceite).

#### 6.3. Métodos y material de contención y de limpieza

Absorber con una sustancia aglutinante de líquidos (arena, harina fósil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal). Tratar el material recogido según se describe en la sección de eliminación de residuos. Limpiar bien las cosas sucias y el suelo respetando las disposiciones de ambiente.

#### 6.4. Referencia a otras secciones

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

### SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

#### 7.1. Precauciones para una manipulación segura



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Chain Oil 15 FG

Fecha: 17.04.2015

Código del producto: 766050

Página 4 de 9

#### Indicaciones para la manipulación segura

Evitar la producción de niebla aceitosa. Evitar el contacto con la piel, los ojos y la ropa.

#### Indicaciones para prevenir incendios y explosiones

Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar.

#### 7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

##### Condiciones necesarias para almacenes y depósitos

Embaje mantener seco y bien cerrado para evitar ensuciedad y absorción de humedad. Consérvese el recipiente bien cerrado y en lugar fresco.

##### Indicaciones respecto al almacenamiento conjunto

Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.

##### Información complementaria sobre las condiciones de almacenamiento

Protegerse contra: Rallos-UV/ sol. Helada.  
Temperatura de almacenamiento recomendable: 10 - 30°C

#### 7.3. Usos específicos finales

Información detallada: ver hoja de datos técnicos.

### SECCIÓN 8: Controles de exposición/protección individual

#### 8.1. Parámetros de control

##### Datos adicionales sobre valores límites

Recommended limit value for oil mist

TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

#### 8.2. Controles de la exposición



##### Controles técnicos apropiados

No son necesarias medidas especiales.

##### Medidas de higiene

Lavar las manos antes de las pausas y al fin del trabajo. Quítese inmediatamente la ropa manchada o salpicada. Lavar el vestuario contaminado antes de utilizarlo otra vez. Cuando se lo use, no comer, beber, fumar o estornudar.

##### Protección de los ojos/la cara

Gafas de protección herméticas. DIN-/EN-normas: DIN EN 166

##### Protección de las manos

Hay que ponerse guantes de protección examinados: DIN-/EN-normas: DIN EN 374

Tiempo de llevar en caso de contacto permanente: 480 min

Material adecuado: NBR (Goma de nitrilo).

El espesor del material del aguante: 0.7 mm.

Tiempo de llevar en caso de contacto ocasional (salpicar): 30 min

Material adecuado: NBR (Goma de nitrilo).

El espesor del material del aguante: 0.4 mm



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Chain Oil 15 FG

Fecha: 17.04.2015

Código del producto: 766050

Página 5 de 9

Profilaxe de protección de la piel con pomada protectora de piel.

#### Protección cutánea

Úsese indumentaria protectora adecuada. Cambiar la ropa empapada. No llevar paños de limpieza mojados con el producto en los bolsillos de los pantalones.

#### Protección respiratoria

Si no son suficientes o posibles las medidas técnicas aspiratorias y ventilatorias, hay que llevar protección respiratoria.

## SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas

### 9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Estado físico:	líquido/a
Color:	amarillo
Olor:	característico

#### Método de ensayo

#### Cambio de estado

Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición: no determinado

Punto de inflamación: 182 °C DIN EN ISO 2592

#### Propiedades explosivas

evaluación: no explosivo.

Temperatura de inflamación: no determinado

Densidad (a 15 °C): 0,820 g/cm<sup>3</sup> DIN 51757

Solubilidad en agua: prácticamente insoluble

Viscosidad cinemática: 15 mm<sup>2</sup>/s ASTM D 7042  
(a 40 °C)

## SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad

### 10.1. Reactividad

Stable with proper care and handling.

### 10.2. Estabilidad química

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

### 10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas

No decomposition if used as intended.

### 10.4. Condiciones que deben evitarse

Ver capítulo 7 No hay que tomar más medidas.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

### 10.5. Materiales incompatibles

Reacciones con : Agentes oxidantes, fuerte.

### 10.6. Productos de descomposición peligrosos

En caso de incendio pueden formarse: Monóxido de carbono. Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Óxidos nítricos (NO<sub>x</sub>). Óxidos de azufre. hollín

## SECCIÓN 11: Información toxicológica

### 11.1. Información sobre los efectos toxicológicos

#### Toxicidad aguda

**Ficha de datos de seguridad**

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Chain Oil 15 FG**

Fecha: 17.04.2015

Código del producto: 766050

Página 6 de 9

No hay datos disponibles

Mezcla no analizada.

N.º CAS	Nombre químico	Vía de exposición	Método	Dosis	Especies	Fuente
68649-11-6	1-Decene, Dimer, hydrogenated	oral	DL50	> 2000 mg/kg	Rata	
		dérmica	DL50	> 2000 mg/kg	Conejo	
		inhalatoria vapor	ATE	11 mg/l		
		inhalatoria aerosol	CL50	< 5,0 mg/l	Rata	
80939-62-4	Amines, C11-14-branched alkyl, monoheptyl and diheptyl phosphates	oral	DL50	>2000 mg/kg	Rata	
110-25-8	(Z)-N-Methyl-N-(1-oxo-9-octadecenyl)-glycerine	oral	DL50	> 2000 mg/kg	Rata	
		inhalatoria vapor	ATE	11 mg/l		
		inhalatoria aerosol	ATE	1,5 mg/l		

**Irritación y corrosividad**

Efecto irritante de los ojos: no irritante.

Efecto de irritación en la piel: Un contacto prolongado/frecuente con la piel, puede privar a la piel de su sebo y provocar dermatitis.

**Efectos sensibilizantes**

Evaluación: sin peligro de sensibilización.

**Efectos graves tras exposición repetida o prolongada**

Un contacto prolongado/frecuente con la piel, puede privar a la piel de su sebo y provocar dermatitis.

**Carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción**

No hay datos disponibles

**Efectos específicos en experimentos con animales**

No hay datos disponibles

**Indicaciones adicionales**

If handled with proper care and at intended use, the product does not cause any harmful effects acc. to our experiences and available information.

**SECCIÓN 12: Información ecológica****12.1. Toxicidad**

No hay datos disponibles

Mezcla no analizada.

**Ficha de datos de seguridad**

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Chain Oil 15 FG**

Fecha: 17.04.2015

Código del producto: 766050

Página 7 de 9

N.º CAS	Nombre químico	Método	Dosis	[h]   [d]	Especies	Fuente
80939-62-4	Amines, C11-14-branched alkyl, monohexyl and dihexyl phosphates					
	Toxicidad acuática para los peces	CL50	5,5 mg/l	96 h		
	Toxicidad aguda para las algas	CE50r	> 10 mg/l	96 h		
110-25-8	(Z)-N-Methyl-N-(1-oxo-9-octadecenyl)-glycerine					
	Toxicidad aguda para los peces	CL50	1,70 mg/l	96 h		
	Toxicidad aguda para los crustáceos	EC50	0,68 mg/l	48 h		

**12.2. Persistencia y degradabilidad**

No es fácil de desintegración biológica (según criterios de OCDE). No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

**12.3. Potencial de bioacumulación**

No hay datos disponibles

**12.4. Movilidad en el suelo**

En consecuencia de su solubilidad reducida se aparta el producto en gran parte en una planta depuradora biológica.

**12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB**

Los componentes de esta preparación no cumplen con los criterios para la clasificación como PBT o vPvB.

**12.6. Otros efectos adversos**

No hay datos disponibles

**Indicaciones adicionales**

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

**SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación****13.1. Métodos para el tratamiento de residuos****Eliminación**

Must not be disposed of with domestic refuse. No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

**Código de identificación de residuo-Desechos de residuos / producto no utilizado**

130206 RESIDUOS DE ACEITES Y DE COMBUSTIBLES LÍQUIDOS (excepto los aceites comestibles y los de los capítulos 05, 12 y 19); Residuos de aceites de motor, de transmisión mecánica y lubricantes; Aceites sintéticos de motor, de transmisión mecánica y lubricantes  
Considerado como residuo peligroso.

**Eliminación de envases contaminados**

Embalaje contaminados hay que vacias completamente, y se pueden volver a utilizar tras haber sido limpiados debidamente. La eliminación se hace según las normas de las autoridades locales.  
Embalajes que no se pueden lavar hay que evacuar.

**SECCIÓN 14: Información relativa al transporte****Transporte terrestre (ADR/RID)**

**14.1. Número ONU:** -

**Transporte fluvial (ADN)**

**14.1. Número ONU:** -



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Chain Oil 15 FG

Fecha: 17.04.2015

Código del producto: 766050

Página 8 de 9

#### Transporte marítimo (IMDG)

**14.1. Número ONU:** -

#### Transporte aéreo (ICAO)

**14.1. Número ONU:** -

#### 14.5. Peligros para el medio ambiente

PELIGROSO PARA EL MEDIO AMBIENTE: no

#### 14.6. Precauciones particulares para los usuarios

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

#### 14.7. Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC

no aplicable

#### Otras indicaciones aplicables

No es un producto peligroso según las normas de transporte aplicables.

### SECCIÓN 15: Información reglamentaria

#### 15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

##### Legislación nacional

Clasificación como contaminante acuático (D): 1 - Ligeramente peligroso para el agua

#### 15.2. Evaluación de la seguridad química

No se han realizado evaluaciones de la seguridad química para las sustancias de esta mezcla.

### SECCIÓN 16: Otra información

#### Texto de las frases R (Número y texto)

20	Nocivo por inhalación.
36/38	Irrita los ojos y la piel.
38	Irrita la piel.
41	Riesgo de lesiones oculares graves.
50	Muy tóxico para los organismos acuáticos.
51	Tóxico para los organismos acuáticos.
53	Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
65	Novico: si se ingiere puede causar daño pulmonar.

#### Texto de las frases H- y EUH (Número y texto)

H304	Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
H315	Provoca irritación cutánea.
H318	Provoca lesiones oculares graves.
H319	Provoca irritación ocular grave.
H332	Nocivo en caso de inhalación.
H400	Muy tóxico para los organismos acuáticos.
H411	Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

#### Indicaciones adicionales

La mezcla esta clasificada como peligrosa según el reglamento (UE) no. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.



## Ficha de datos de seguridad



de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Chain Oil 15 FG

Fecha: 17.04.2015

Código del producto: 766050

Página 9 de 9

El destinatario de nuestros productos debe tener en cuenta por su propia responsabilidad las leyes y disposiciones existentes.

*(La información sobre los ingredientes peligrosos se ha tomado de la última ficha de datos de seguridad válida del suministrador respectivo.)*